

B1.36 Tägliche Finanzen und Steuern

Finanzas diarias y impuestos

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/b1/36>



Die Steuererklärung	(La declaración de impuestos)	Das Girokonto	(La cuenta corriente)
Die Steuerklasse	(La categoría fiscal)	Die Lastschrift	(El adeudo directo)
Die Einkommensteuer	(El impuesto sobre la renta)	Die TAN (Transaktionsnummer)	(La TAN (número de transacción))
Die Umsatzsteuer (Mehrwertsteuer)	(El impuesto sobre el valor añadido (IVA))	Die Zwei-Faktor-Authentifizierung	(La autenticación de dos factores)
Die Steueridentifikationsnummer	(El número de identificación fiscal)	Die Kontoführungsgebühr	(La comisión de mantenimiento de cuenta)
Die Abgabe (Steuerabgabe)	(La tasa (impuesto))	Der Dauerauftrag	(La orden permanente)
Die Steuerbehörde (Finanzamt)	(La autoridad fiscal (oficina de hacienda))	Die Rücklastschrift	(La devolución por adeudo rechazado)
Die Steuerlast	(La carga fiscal)	Die Online-Banking-App	(La aplicación de banca en línea)
Die Kapitalerträge	(Los rendimientos del capital)	Absetzen (Ausgaben absetzen)	(Desgravarse (deducir gastos))
Die Anlage (zum Steuerformular)	(El anexo (al formulario de impuestos))	Veranlagen (jemanden/etwas veranlagen)	(Liquidar/tributar (calcular impuestos sobre alguien/algo))
Die Quellensteuer	(La retención en la fuente)	Überweisen (Geld überweisen)	(Transferir (transferir dinero))
Die Frist (Abgabefrist)	(El plazo (fecha límite de entrega))	Einzahlen / Abheben (Bargeld einzahlen / abheben)	(Ingresar / Retirar (ingresar / retirar efectivo))
Die Steuererklärung online einreichen	(Presentar la declaración de impuestos en línea)		

1.Ejercicios

1. E-Mail



Has recibido un correo electrónico de tu banco habitual con una consulta sobre una domiciliación y una devolución de impuestos esperada. Responde al banco y aclara qué debe hacer.

Betreff: Rückfrage zu Ihrem Dauerauftrag und Steuererstattung

Sehr geehrte Frau Müller,

wir haben gesehen, dass Sie über das **Online-Banking** einen neuen Dauerauftrag eingerichtet haben. Der Betrag von 350 € soll ab März an das Finanzamt überwiesen werden.

Gleichzeitig erwarten Sie laut Verwendungszweck eine **Steuererstattung** vom Finanzamt. Damit es keine unnötigen **Gebühren** oder doppelte **Abbuchungen** gibt, möchten wir nachfragen:

Möchten Sie den Dauerauftrag wirklich jeden Monat ausführen lassen oder nur, bis die offene **Einkommensteuer** bezahlt ist?

Bitte teilen Sie uns per E-Mail mit, wie wir Ihren Dauerauftrag für Ihr **Girokonto** anpassen sollen.

Freundliche Grüße

K. Schneider

Kundenservice Stadtparkasse

Escribe una respuesta adecuada: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Ich möchte, dass ... / Bitte ändern Sie den Dauerauftrag so, dass ... / Falls möglich, sperren Sie bitte ...*

2. Completa los diálogos

a. Kontostand prüfen und Karte sperren

Kundin: *Guten Tag, hier spricht Anna Keller, ich habe eine Frage zu meinem Girokonto.*

(Buenos días, habla Anna Keller. Tengo una pregunta sobre mi cuenta corriente.)

Bank-Hotline: 1. _____

(Buenos días, señora Keller. Lo compruebo ahora mismo; ¿me puede decir, por favor, su IBAN o los datos de su cuenta?)

Kundin: *Ja, die IBAN ist DE89 3704 0044 0532 0130 00, und ich sehe heute eine Abbuchung über 249 Euro, die ich nicht kenne.*

(Sí, el IBAN es DE89 3704 0044 0532 0130 00, y hoy veo un cargo de 249 euros que no reconozco.)

Bank-Hotline: 2. _____

(Lo estoy comprobando, un momento por favor... Sí: este cargo procede de un comercio online. ¿Le resulta totalmente desconocido ese nombre?)

Kundin:	<i>Ja, das sagt mir gar nichts, ich habe dort sicher nichts bestellt, können Sie die Karte bitte sofort sperren?</i>	<i>(Sí, no me suena; yo no he pedido nada allí. ¿Puede bloquear la tarjeta de inmediato, por favor?)</i>
Bank-Hotline:	3. _____ _____	<i>(Por supuesto. Bloqueo su tarjeta ahora; así no se podrá realizar ningún adeudo ni habrá más cargos.)</i>
Kundin:	<i>Okay, und wie bekomme ich das Geld zurück, muss ich selber etwas überweisen oder reicht ein Einspruch?</i>	<i>(De acuerdo. ¿Y cómo recupero el dinero? ¿Tengo que hacer alguna transferencia yo misma o basta con presentar una reclamación?)</i>
Bank-Hotline:	4. _____ _____	<i>(Puede volver atrás el adeudo desde la banca online y además rellenar el formulario para el bloqueo de la tarjeta y la reclamación; nosotros nos encargaremos de todo lo demás.)</i>

b. Steuererklärung mit Steuerberater besprechen

Mandant:	<i>Frau Vogt, ich muss zum ersten Mal in Deutschland meine Steuererklärung abgeben und bin etwas unsicher, was die Steuerbehörde genau braucht.</i>	<i>(Sra. Vogt, tengo que presentar por primera vez mi declaración de impuestos en Alemania y estoy algo inseguro sobre qué necesita exactamente la autoridad fiscal.)</i>
Steuerberaterin:	5. _____ _____	<i>(No hay problema, lo repasamos todo. Son importantes su número de identificación fiscal, su clase fiscal y todos los documentos sobre sus ingresos y sus inversiones de capital.)</i>
Mandant:	<i>Ich bin in Steuerklasse I angestellt und habe zusätzlich Geld in einen ETF angelegt, da bekomme ich jedes Jahr eine kleine Dividende.</i>	<i>(Estoy en la clase fiscal I, soy empleado y además invertí dinero en un ETF, del que recibo cada año un pequeño dividendo.)</i>
Steuerberaterin:	6. _____ _____	<i>(Los dividendos ya están gravados con la retención en origen, pero aun así debemos declararlos; a veces podemos tratarlos de forma más favorable.)</i>
Mandant:	<i>Besteht dann eine Chance auf eine Steuererstattung, oder muss ich eher mit einer Nachzahlung bei der Einkommensteuer rechnen?</i>	<i>(¿Entonces existe la posibilidad de una devolución de impuestos o más bien debo esperar un pago adicional en el impuesto sobre la renta?)</i>
Steuerberaterin:	7. _____ _____	<i>(Como tiene altos gastos deducibles por trabajo y algo de amortización por su puesto de teletrabajo en casa, es bastante probable que reciba una devolución.)</i>
Mandant:	<i>Gut, dann lasse ich das von Ihnen machen, mir ist wichtig, dass alles korrekt ist und ich keine Fristen bei der Steuerbehörde verpasse.</i>	<i>(Bien, entonces lo dejo en sus manos; para mí es importante que todo esté correcto y que no pierda plazos con la autoridad fiscal.)</i>

Steuerberaterin: 8. _____

(Con mucho gusto: presentaré su declaración
electrónicamente y le informaré en cuanto llegue
la notificación y la devolución esté en su cuenta.)

1. Guten Tag Frau Keller, ich schaue kurz nach, können Sie mir bitte Ihre IBAN oder Ihre Bankverbindung nennen? 2. Ich prüfe das gerade, einen Moment bitte ... ja, diese Abbuchung kommt von einem Online-Händler, ist Ihnen der Name völlig unbekannt? 3. Natürlich, ich sperre Ihre Karte jetzt, dann ist kein Lastschriftverfahren und keine weitere Abbuchung mehr möglich. 4. Sie können im Online-Banking die Lastschrift zurückgeben und zusätzlich das Formular für eine Kartensperre und eine Reklamation ausfüllen, dann kümmern wir uns um alles Weitere. 5. Kein Problem, wir gehen alles durch, wichtig sind Ihre Steueridentifikationsnummer, Ihre Steuerklasse und alle Unterlagen zu Ihrem Einkommen und zu Ihren Kapitalanlagen. 6. Die Dividenden sind schon mit der Quellensteuer belastet, aber wir müssen sie trotzdem angeben, manchmal können wir dann noch etwas günstiger veranlagen. 7. Da Sie hohe Werbungskosten und etwas Abschreibung für Ihren Homeoffice-Arbeitsplatz haben, ist eine Erstattung ziemlich wahrscheinlich. 8. Sehr gern, ich reiche Ihre Steuererklärung elektronisch ein und informiere Sie, sobald der Bescheid kommt und die Steuererstattung auf Ihrem Konto ist.

3. Escriba 80-100 palabras sobre cómo organiza sus cuentas, los pagos en línea y la declaración de impuestos, y qué herramientas digitales utiliza o le gustaría utilizar.

Ich nutze Online-Banking, weil ... / Besonders wichtig ist für mich, dass ... / Mit der Steuererklärung habe ich Erfahrungen, zum Beispiel ... / In Zukunft möchte ich meine Finanzen so besser organisieren: ...

